

อฎุ-ฎะมาน และ อัล-กะฟาละฮุ  
(การรับชดใช้แทนและการค้ำประกัน)

﴿الضمان والكفالة﴾

[ ไทย – Thai – تايلاندي ]

มุหัมมัด อิบรอฮีม อัต-ตวัยญีรีย

แปลโดย : อิศมาน จารง

ผู้ตรวจทาน : อัศรัน นิยมเดชา

2009 - 1430

islamhouse.com

# ﴿الضمان والكفالة﴾

« باللغة التايلاندية »

محمد بن إبراهيم التويجري

ترجمة: عثمان جاورنج

مراجعة: عصران إبراهيم

2009 - 1430

islamhouse.com

## อฎุ-ฎะมาน และ อัล-กะฟาละฮ์ (การรับชดใช้แทนและการค้ำประกัน)

### ความหมายของ อฎุ-ฎะมาน

**อฎุ-ฎะมาน** คือ การรับภาระที่จะชดใช้แทนในสิ่งที่เป็นวาญิบ(ภาระ)เหนือผู้อื่น ในส่วนที่เกี่ยวกับทรัพย์สิน

### หุก่มของการรับชดใช้แทน

ถือว่าเป็นที่อนุญาตให้ทำได้ และโดยผลประโยชน์แล้วควร (ที่ศาสนา) จะอนุญาต หากแต่ มันเป็นสิ่งที่จะต้องจ่ายเข้าไป มันเป็นการช่วยเหลือกันในความดีและการดีทักวา (ยำเกรง) มันเป็นการทำให้มนุษย์ได้สมหวังและปลดปล่อยความทุกข์ยาก

### เงื่อนไขที่จะทำให้การรับชดใช้แทนเป็นผล

คือผู้รับภาระชดใช้จะต้องเป็นบุคคลที่สามารถใช้สิทธิของตนเองได้ โดยสมัครใจ ไม่ได้ถูกบังคับ

1- การชดใช้ถือว่าเป็นผลใช้ได้ด้วยทุกคำพูดที่สื่อถึง เช่น ฉันรับภาระจะชดใช้แทนเขา ฉันรับผิดชอบจะชดใช้แทนเขา เป็นต้น

2- การชดใช้ถือว่าเป็นผลใช้ได้กับทุกทรัพย์สินที่รู้แน่นอน เช่นหนึ่งพันบาท เป็นต้น หรือไม่รู้ชัด เช่นฉันรับชดใช้ทรัพย์สินของท่านที่เป็นภาระเหนือบุคคลนั้น หรือสิ่งที่จะชดใช้นั้นเป็นภาระอยู่เหนือคนที่ยังมีชีวิตหรือตายไปแล้วก็ได้

### ผลของการรับชดใช้แทน

เมื่อใดที่มีการรับภาระชดใช้นี้ โดยผู้รับชดใช้แทนไม่สามารถทำให้ลูกหนี้พ้นภาระได้ หนี้นั้นก็ยังคงเป็นภาระของทั้งสองคน และเจ้าหนี้มีสิทธิจะทวงถามจากผู้ใดก็ได้ในระหว่างทั้งสองคนนั้นตามแต่เขาต้องการ

### การสิ้นสุดภาระชดใช้

ผู้รับภาระชดใช้จะหลุดพ้นเมื่อใดที่ลูกหนี้ชดใช้นี้ที่รับภาระชดใช้นั้นแล้ว หรือเจ้าหนี้ยกหนี้ให้

### ความหมายของ อัล-กะฟาละฮ์ (การค้ำประกัน)

**การค้ำประกัน(อัล-กะฟาละฮ์)** คือ การรับภาระของผู้ที่มีสติสมบูรณ์ ในการนำตัวคนที่มีภาระต้องชดใช้ทรัพย์สินมายังเจ้าของทรัพย์สิน (รับจะนำตัวมาให้หากเขาไม่ยอมชดใช้นี้)

## เคล็ดลับ(หิภิมะฮฺ)ในการบัญญัติการค้าประกัน

คือเพื่อปกป้องรักษาสิทธิต่างๆ และทำให้มันเกิดผล

### หุกุมของอัลกะฟาละฮฺ

ถือว่าเป็นที่อนุญาต และเป็นส่วนหนึ่งของการช่วยเหลือกันในความดีและความยำเกรง (ตักวา) และถือเป็นสิ่งที่ส่งเสริมให้กระทำ เพราะเป็นการทำดีต่อผู้ที่ได้รับการประกัน

﴿ قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلاَّ أَن يُحَاطَ بِكُمْ

فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ [يوسف / ٦٦]

ความว่า "เขา(นบี ยะอฺกูบ อะลียฮิสลาม)กล่าวว่า ฉันจะไม่ส่งเขาไปกับพวกเจ้า จนกว่าพวกเจ้าจะนำสัญญาจากอัลลอฮฺให้แก่ฉันเสียก่อนว่า พวกเจ้าจะนำเขากลับมาอย่างแน่นอน เว้นแต่พวกเจ้าจะถูกปิดล้อม ดังนั้นเมื่อพวกเขาได้ให้สัญญาของพวกเขาแก่เขา(นบี ยะอฺกูบ)แล้ว เขา(นบี ยะอฺกูบ)ก็กล่าวว่า อัลลอฮฺทรงเป็นพยานต่อสิ่งที่เราสัญญาไว้" (ยูซุฟ 66)

เมื่อบุคคลหนึ่งได้ทำการค้าประกันที่จะนำตัวลูกหนี้มา แล้วเขาไม่นำตัวลูกหนี้ผู้นั้นมา เขาจะต้องถูกปรับ

### เมื่อใดที่ถือผู้ประกันพันภาระ

ผู้ค้าประกันจะพันภาระ ในกรณีต่อไปนี้ คือ ผู้ถูกค้าประกันเสียชีวิต หรือเขาได้มอบตัวต่อเจ้าหนี้ หรือทรัพย์สินที่เขาค้าประกันจะนำมานั้นเสียหายเองโดยพระองค์อัลลอฮฺประสงค์

### หุกุมการเดินทางของผู้ที่ติดหนี้

ผู้ใดที่ต้องการเดินทางและเขามีภาระที่ถึงเวลาต้องชดใช้หนี้ก่อนเวลาเดินทาง เจ้าของสิทธิสามารถห้ามไม่ให้เขาเดินทางได้ แต่เมื่อใดที่มีผู้มีทรัพย์สินได้รับภาระจะชดใช้หนี้ให้ หรือถ้าตัวลูกหนี้เองได้จำหน่ายหลักทรัพย์ไว้ซึ่งมีราคาพอชดใช้หนี้ได้เมื่อถึงเวลาชำระ ก็ถือว่าเขาสามารถที่จะเดินทางได้เพราะสาเหตุของการห้ามได้สิ้นสุดลง

### เครดิตที่ออกให้โดยธนาคาร

เครดิต(รวมถึงบัตรเครดิต)ที่ธนาคารออกให้ หากครอบคลุม(จำกัด)ตามจำนวน(เงินที่มี)พอดี หรือเป็นเครดิตที่ออกให้หลังจากที่ได้มอบเงินทั้งหมดที่จะให้รับภาระชดใช้แก่ธนาคารก่อน ถือว่าอนุญาตให้รับค่าจ้างจากการให้บริการนั้นได้ แต่ถ้าหากเครดิตนั้นไม่จำกัดวงเงินถือว่าไม่อนุญาตให้ธนาคารออกให้และรับค่าจ้างในบริการดังกล่าว